

# **JurisClasor CEDO**

**\* revistă online \***



# **JurisClasor CEDO**

**\* revistă online \***



**EDITURA UNIVERSITARĂ**  
**București**

Redactor: Gheorghe Iovan  
Tehnoredactor: Ameluța Vișan  
Coperta: Angelica Mălăescu

Editură recunoscută de Consiliul Național al Cercetării Științifice (C.N.C.S.)

**JurisClasor CEDO**  
**ONLINE ISSN 2247 – 6911**  
**ISSN-L 2247 – 6911**

DOI: (Digital Object Identifier): 10.5682/22476911

© Toate drepturile asupra acestei lucrări sunt rezervate, nicio parte din această lucrare nu poate fi copiată fără acordul Editurii Universitare

Copyright © 2013  
Editura Universitară  
Director: Vasile Muscalu  
B-dul. N. Bălcescu nr. 27-33, Sector 1, București  
Tel.: 021 – 315.32.47 / 319.67.27  
www.editurauniversitara.ro  
e-mail: redactia@editurauniversitara.ro

Distribuție: tel.: 021-315.32.47 / 319.67.27 / 0744 EDITOR / 07217 CARTE  
comenzi@editurauniversitara.ro  
O.P. 15, C.P. 35, București  
www.editurauniversitara.ro

## **IMPORTANT**

Revista online **JurisClasor CEDO** apare lunar și se difuzează gratuit.

Accesul la baza de date online **JurisClasor CEDO** - secțiune distinctă a [www.hotararicedo.ro](http://www.hotararicedo.ro) – se face pe baza unui abonament anual de 100 de lei.

Toți cei interesați în a contracta un abonament o pot face prin una din următoarele modalități:

- direct la sediul editurii din Bd. Nicolae Bălcescu nr. 27-33, Bloc Unic, Scara B, Etaj 4, ap. 38, Sector 1, București
- prin înregistrarea online și la adresa <http://hotararicedo.ro/index.php/register>
- prin telefon/fax la numerele 021-315.32.47, 021-319.67.27
- prin e-mail la adresa [secretariat@editurauniversitara.ro](mailto:secretariat@editurauniversitara.ro).



- Director editorial:** jud. **Ionuț MILITARU** – Tribunalul București
- Redactor-șef:** jud. **Florin MIHĂIȚĂ** – Judecătoria Sectorului 4 București
- Redactor-șef adjunct:** jud. **Alexandra NEAGU** – Tribunalul București
- Colegiul de redacție:** jud. **Carla ANGHELESCU** – Judecătoria Sectorului 1 București, jud. **Elena BLIDARU** – Judecătoria Sectorului 1 București, jud. **Vasile BOZEȘAN** – Judecătoria Alexandria, jud. **Lavinia CÎRCIUMARU** – Judecătoria Constanța, jud. **Victor CONSTANTINESCU** – Judecătoria Alexandria, jud. **Paula Andrada COȚOVANU** – Curtea de Apel Pitești (detașare Inspekția Judiciară), jud. **Petrică GHERGHEȘANU** – Tribunalul București, jud. **Roxana CĂLIN** – Tribunalul București, jud. **Serena MILITARU** – Judecătoria Sectorului 2 București, jud. **Cristina RADU** – Judecătoria Constanța, jud. **Lucia ZAHARIA** – Judecătoria Sectorului 5 București
- Colegiul științific:** jud. **Dragoș CĂLIN** – Curtea de Apel București, prof. univ. dr. **Ovidiu PREDESCU** – Universitatea George Barițiu Brașov, proc. **Răzvan-Horațiu RADU** – Agentul Guvernamental al României pentru Curtea de Justiție a Uniunii Europene, jud. **Beatrice RAMAȘCANU** – Tribunalul București, prof. univ. dr. **Mihai ȘANDRU** – Centrul de Studii de Drept European din cadrul Institutului de Cercetări Juridice al Academiei Române, jud. **Bianca ȚĂNDĂRESCU** – Înalta Curte de Casație și Justiție, jud. **Mihail UDROIU** – Tribunalul București, jud. **Mihaela VASIESCU** – Curtea de Apel Tîrgu-Mureș.
- Colaboratori:** proc. **Cristina BUNEA** – Parchetul de pe lângă Curtea de Apel București (detașare MAE – Agentul Guvernamental), jud. **Gabriel CAIAN** – Judecătoria Craiova (detașare MAE – Agentul Guvernamental), jud. **Irina CAMBREA** – Judecătoria Tg-Jiu (detașare MAE – Agentul Guvernamental), dipl. **Mădălina MORARIU** – MAE – Agentul Guvernamental, dipl. **Geanina MUNTEANU** – MAE – Agentul Guvernamental, jud. **Ileana POPA** – Curtea de Apel București (detașare MAE – Agentul Guvernamental).





## JurisClasor CEDO

\* revistă online \*

Revista “**JurisClasor CEDO**” reprezintă o inițiativă a Asociației Magistraților Europeni pentru Drepturile Omului, pusă în practică de Editura Universitară, având ca scop promovarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului în spațiul european, informarea și facilitarea accesului la resursele juridice naționale și internaționale.

**Asociația Magistraților Europeni pentru Drepturile Omului** își propune să contribuie la apărarea statutului magistraților și la promovarea libertății de exprimare, de informare și de asociere a acestora, să-și aducă prin toate mijloacele legale contribuția la modernizarea sistemului judiciar și la creșterea încrederii publice într-un act de justiție eficient și echitabil, să depună toate eforturile pentru evitarea oricărei ingerințe în drepturile și libertățile fundamentale ale omului, din partea oricărei instituții sau autorități publice.

Editura Universitară este recunoscută de Consiliul Național al Cercetării Științifice din Învățământul Superior (C.N.C.S.I.S.), iar revista “**JurisClasor CEDO**” reprezintă o **publicație serială (lunară)**, în format exclusiv **online**, înregistrată la Biblioteca Națională a României cu descrierea

The “**JurisClasor CEDO**” review is an initiative of the Association of European Magistrates for Human Rights, implemented by University of Bucharest Publishing House, aimed at promoting human rights and fundamental freedoms in Europe, information and access to national and international legal resources.

**The Association of European Magistrates for Human Rights** aims at defending the status of magistrates and promoting freedom of expression and of information and of their association, at contributing, by all legal means, in the modernization of the judicial system and in increasing public confidence in an effective and fair act of justice, at making every effort so as to avoid any interference with the rights and fundamental freedoms, by any public or governmental authorities.

The University of Bucharest Publishing House is recognized by the National Council of University Research (N.U.R.C.); the “**JurisClasor CEDO**” review is a **serial publication (monthly)**, available exclusively **online**, registered with the National Library with the description

JurisClasor CEDO ONLINE ISSN 2247 – 6911 ISSN-L 2247 – 6911
---

## Proiect realizat de

Editura Universitară

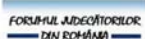


și susținut de

Asociația Magistraților Europeni  
pentru Drepturile Omului



Asociația  
Forumul Judecătorilor din România



Curtea de Apel București



Centrul de Studii de Drept  
European (CSDE)  
al Institutului de Cercetări Juridice  
din cadrul Academiei Române



Ministerul Afacerilor Externe –  
Agentul Governmental pentru  
CEDO



ROMÂNIA  
Ministerul Afacerilor Externe

Revista  
Forumul Judecătorilor



Centrul de Resurse Juridice  
din Moldova



Institutul Național  
al Magistraturii



Consiliul Superior al  
Magistraturii - Inspekția  
Judiciară





## Principii de publicare

### Publication principles

Lucrările se trimit în format electronic pe adresa de e-mail [redactia@editurauniversitara.ro](mailto:redactia@editurauniversitara.ro) ori la adresa: Editura Universitară, București, Bd. N.Bălcescu nr. 27-33, Bloc Unic, sc. B, sector 1. Autorii vor menționa numele și prenumele, profesia (funcția), domiciliul, locul de muncă, numărul de telefon, adresa de e-mail, codul numeric personal și codul IBAN.

Materialele vor fi predate revistei și în format electronic, redactate în Microsoft Word, font Times New Roman, corp 12, la 1,5 rânduri, folosindu-se în mod obligatoriu diacritice.

Articolele de doctrină nu pot depăși 25 de pagini, incluzând notele de subsol, și vor fi structurate în mai multe părți și diviziuni, corespunzător complexității temei tratate.

În text pot fi folosite cuvinte scrise cu font normal sau *italic* și în mod excepțional cu caractere **bold**, fiind exclusă folosirea MAJUSCULELOR.

Fiecare articol va fi însoțit de un rezumat de maximum 25 de rânduri, în funcție de dimensiunea articolului și de complexitatea temei tratate. Rezumatul va conține esența articolului și concluziile autorului asupra problemei analizate, putând fi redactat în limba română, engleză sau franceză.

Sursele bibliografice vor fi citate complet și vor indica toate elementele de identificare: inițiala prenumelui și numele autorului (fără caractere îngroșate), titlul complet al articolului (în *italic* și fără ghilimele), publicația, număr/an, editura, orașul, anul publicării și pagina de trimitere. Dacă sunt mai mulți autori ai unei lucrări, vor fi enumerați toți, folosind virgula, fără conjuncția „și”. Dacă există mai mult de cinci autori, se va menționa numai numele primului sau al coordonatorului, după care se va trece „ș.a.”.

Se vor utiliza doar abrevierile menționate în lista de abrevieri.

Abrevierile uzuale utilizate în citarea actelor normative române sunt: C.civ., C.pr.civ., C.pen., C.pr.pen., C.com., C.fisc., C.pr.fisc., H.G. nr., O.G. nr., O.U.G. nr., art., par., alin., lit., pct. etc. Indicarea actelor normative se va face numai prin numărul și anul apariției, fără data adoptării (ex. Legea nr. 303/2004), însă în nota de subsol va fi indicat numărul Monitorului Oficial.

The papers will be sent electronically by e-mail to [redactia@editurauniversitara.ro](mailto:redactia@editurauniversitara.ro) or in printed format at: Editura Universitară, București, Bd. N.Bălcescu nr. 27-33, Bloc Unic, sc. B, sector 1. The authors will mention their name and surname, profession (position), address, workplace, telephone number, personal identification number and IBAN code.

Materials will be delivered in electronic format as well, written in Microsoft Word, font: Times New Roman, size: 12, space: 1.5 rows; the use of diacritics is mandatory.

The doctrine articles may not exceed 25 pages, including footnotes, and will be structured into several parts and divisions, corresponding to the complexity of the document.

Normal or *italic* and, exceptionally, **bold** fonts may be used in the text, and the use of CAPITAL LETTERS is excluded.

Each article will be accompanied by an abstract, necessarily in English and/or French, up to 25 rows, depending on the size of the article and the complexity of the document. The abstract will contain the essence of the article and author's conclusions on the problem analysed.

Bibliographical sources will be fully cited, indicating all elements of identification: initial letter of the surname and the name of the author (without bold fonts), full title of article (in italics and without quotation marks), publication, issue/year, publisher, city, year of publication and reference page. If there are several authors of a paper, they will all be listed, using commas, without the conjunction “and”. If there are more than five authors, only the name of the first author or of the coordinator will be mentioned, followed by “et al.”

Only the abbreviations mentioned in the abbreviations list will be used.

The usual abbreviations used in reference to the Romanian normative acts are: Civ. C., Civ.pr.c., Crim.c., Crim.pr.c., Com.c., Fisc.c., Fisc.pr.c., G.D. no., E.O. no., G.E.O. no., art., para., ind., let., pt. etc. The normative acts will be indicated only by mentioning the number and the year of issuance, without the date when it

Cu privire la materialele care se publică, conducerea revistei își rezervă dreptul să corecteze, după caz, să reformuleze ori stilizeze unele formulări, fără a aduce atingere ideilor, opiniei și argumentelor autorilor. Manuscrisele nepublicate nu se restituie.

Materialele trimise redacției spre publicare nu pot fi oferite spre publicare către alte reviste decât după primirea unui refuz expres de publicare în Revista JurisClasor CEDO din partea redacției sau după curgerea unui termen de 15 zile de la înregistrare în care nu s-a primit niciun răspuns.

Cele de mai sus sunt clauze ale contractului de editare, în conformitate cu Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe. Conform contractului, autorii cesează cu titlu exclusiv dreptul de producere și difuzare a operei lor pe suport electronic, dar și în format tipărit, prezumându-se că își însușesc clauzele în momentul în care trimit lucrările spre a fi publicate.

Colaboratorii vor respecta legislația privind drepturile de autor pentru a evita orice formă de plagiat, revenindu-le în caz contrar întreaga răspundere juridică sau deontologică. Redacția revistei nu își asumă nicio răspundere din acest punct de vedere.

Contractul de editare se reziliază de drept dacă survin până la data corecturii finale a numărului de revistă modificări legislative importante ce influențează în mod hotărâtor conținutul articolului.

was adopted in the Parliament. (i.e. Law no 303/2004), but the footnote will point out the publication of Official Monitor.

Concerning published materials, the journal management reserves the right to amend, as appropriate, to reformulate or adapt some formulations, without bringing prejudice to the ideas, opinions and arguments of the authors. Unpublished manuscripts will not be returned.

The material submitted for publication may be offered for publication to other journals only after receiving an express refusal to publish in the JurisClasor CEDO review from the editorial board or after a period of 45 days from submission in which no answer is received.

The above mentioned are terms of the editing contract, in compliance with Law no. 8/1996 on copyright and related rights. Under the agreement, authors assign exclusive right on the production and dissemination of their work (including electronically), and it is presumed that they agree to the terms when sending the work to be published.

Collaborators will respect copyright laws, with a view to avoiding any form of plagiarism, otherwise they will have the full legal or ethical responsibility. Editors undertake no liability in this regard.

The editing contract is terminated by law, if, until final correction of the issue, important legislative changes, which would decisively influence the content

## Lista principalelor abrevieri

<b>alin.</b>	alineat
<b>APADOR-CH</b>	Asociația pentru Apărarea Drepturilor Omului în România Comitetul Helsinki
<b>art.</b>	articol
<b>A.N.P.</b>	Administrația Națională a Penitenciarelor
<b>A.N.R.P.</b>	Autoritatea Națională pentru Restituirea Proprietăților
<b>A.V.A.B.</b>	Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Bancare
<b>A.V.A.S.</b>	Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului
<b>B.N.R.</b>	Banca Națională a României
<b>c.</b>	contra
<b>C.A.S.</b>	Casa de Asigurări de Sănătate
<b>C.civ.</b>	Codul civil
<b>C.com.</b>	Codul comercial
<b>C.fam.</b>	Codul familiei
<b>C.pen.</b>	Codul penal
<b>C.pr.civ.</b>	Codul de procedură civilă
<b>C.pr.pen.</b>	Codul de procedură penală
<b>CEDO/Curtea</b>	Curtea Europeană a Drepturilor Omului
<b>Comisia</b>	Comisia Europeană a Drepturilor Omului
<b>Convenția</b>	Convenția Europeană a Drepturilor Omului
<b>C.N.C.D.</b>	Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării
<b>C.N.V.M.</b>	Comisia Națională a Valorilor Mobiliare
<b>C.N.S.A.S.</b>	Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității
<b>CPT</b>	Comitetul European pentru Prevenirea Torturii și Tratamentelor sau Pedepselor Inumane sau Degradante
<b>C.S.M.</b>	Consiliul Superior al Magistraturii
<b>C.S.J.</b>	Curtea Supremă de Justiție
<b>D.G.F.P.</b>	Direcția Generală a Finanțelor Publice
<b>D.G.P.M.B.</b>	Direcția Generală de Poliție a Municipiului București
<b>D.N.A.</b>	Direcția Națională Anticorupție
<b>D.S.V.</b>	Direcția Sanitar Veterinară
<b>Ed.</b>	Editura
<b>etc.</b>	etcetera („și celelalte”)
<b>EUR</b>	euro
<b>FRF</b>	franci francezi
<b>H.G.</b>	Hotărârea Guvernului României
<b>I.G.P.F.</b>	Inspectoratul General al Poliției de Frontieră
<b>I.G.P.R.</b>	Inspectoratul General al Poliției Române

<b>I.N.M.L.</b>	Institutul Național de Medicină Legală
<b>I.P.J.</b>	Inspectoratul de Poliție al Județului
<b>Î.C.C.J.</b>	Înalta Curte de Casație și Justiție
<b>lit.</b>	litera
<b>M.Ap.N.</b>	Ministerul Apărării Naționale
<b>[MC]</b>	Marea Cameră
<b>M.J.</b>	Ministerul Justiției
<b>M. Of.</b>	Monitorul Oficial al României
<b>mp</b>	metri pătrați
<b>nr.</b>	numărul
<b>O.G.</b>	Ordonanța Guvernului
<b>O.U.G.</b>	Ordonanța de Urgență a Guvernului
<b>p.</b>	pagina
<b>P.N.A.</b>	Parchetul Național Anticorupție
<b>par.</b>	paragraful
<b>pct.</b>	punctul
<b>R.A.A.P.P.S.</b>	Regia Autonomă a Administrației Patrimoniului Protocolului de Stat
<b>ROL</b>	lei românești vechi
<b>RON</b>	lei românești noi
<b>subl. ns.</b>	Sublinierea noastră (a autorilor)
<b>S.C.</b>	societatea comercială
<b>S.A.</b>	societate pe acțiuni
<b>S.P.P.</b>	Serviciul de Pază și Protecție
<b>S.R.I.</b>	Serviciul Român de Informații
<b>S.R.L.</b>	societate cu răspundere limitată
<b>U.N.B.R.</b>	Uniunea Națională a Barourilor din România
<b>urm.</b>	următoarele
<b>USD</b>	dolar american

**Cuprins**  
**Anul II (2012)**  
**JurisClasor CEDO - 2012**

**JurisClasor CEDO - Ianuarie 2012**

Cauza Tănăsoaica împotriva României, decizia de inadmisibilitate din 13 decembrie 2011 – Obligația jurnaliștilor în cazul publicării informațiilor factuale obținute de la terțe persoane .....	21
Autor: Carla Alexandra Anghelescu	

Cauza Țehanciuc împotriva României, decizia de inadmisibilitate din 22 noiembrie 2011 – Suspendarea automată din funcție în momentul trimerii în judecată nu încalcă prezumția de nevinovăție .....	25
Autor: Victor Constantinescu	

Reducerea salariilor cu 25% prin Legea nr. 118/2010 este compatibilă cu art. 1 din Protocolul nr. 1 adițional la Convenție - decizia de inadmisibilitate în cauzele Felicia Mihăieș și Adrian Gavril Senteș c. României .....	29
Autor: Dragoș Călin	

**JurisClasor CEDO - Februarie 2012**

Măsura ridicării vehiculelor staționate neregulamentar. Competența instanțelor interne și analiza jurisprudenței CEDO .....	43
Autori: Ionuț Militaru, Sorin Vasilescu	

Cauza Iorga și alții împotriva României – Decesul în penitenciar a unui deținut condamnat la pedeapsa închisorii contravenționale .....	69
Autor: Mădălina Morariu	

Citirea declarațiilor date în timpul urmăririi penale și dreptul acuzatului de a interoga martorii acuzării. cauza Al-Khawaja și Tahery c. Regatul Unit .....	74
Autor: Victor Constantinescu	

**JurisClasor CEDO - Martie 2012**

Cauza Giuran c. României - Recursul în anulare ca remediu pentru erorile judiciare în materie penală (Hotărârea Secției a 3-a din data de 21 iunie 2011, cerere nr. 24360/04)	87
---	----

Reformarea sistemului de pensii, prin transformarea pensiilor speciale în pensii în sistemul public, în temeiul Legii nr. 119/2010, este compatibilă cu art. 1 din Protocolul nr. 1 - decizia de inadmisibilitate în cauzele Frimu și alții c. României .....	91
Autor: Dragoș Călin	

## JurisClasor CEDO - Aprilie 2012

Lipsa unei „speranțe legitime” în cazul recalculării pensiilor. Efectele jurisprudenței divergente - Decizia de inadmisibilitate în cauza Dumitru David și alții împotriva României .....	107
Autor: Dragoș Călin	
Sindicatul „Păstorul cel Bun” împotriva României, hotărâre nedefinitivă pronunțată la 31 ianuarie 2012 .....	110
Autor: Alexandra Neagu	
Hotărârea Marii Camere în cauza Creangă împotriva României - Sarcina probei referitor la privarea de libertate. Imposibilitatea părăsirii sediului parchetului. Nelegalitatea privării de libertate .....	116
Autor: Victor Constantinescu	
Regimul cumulului pensiilor cu veniturile salariale, în scopul reducerii cheltuielilor bugetare, conform Legii nr. 329/2009, nu încalcă art. 14 din Convenție și art. 1 din Protocolul nr. 1 - decizia de inadmisibilitate Ionel Panfile c. României .....	124
Autor: Dragoș Călin	

## JurisClasor CEDO - Mai 2012

Condiții de audiere și de detenție. Legalitatea privării de libertate. Presumpția de nevinovăție – decizia de inadmisibilitate în cauza Patriciu împotriva României .....	137
Autor: Victor Constantinescu	
Cauza A.M.M. c. României - Justul echilibru dintre interesul minorului de a-i fi stabilită paternitatea și interesul prezumtivului tată de a nu fi supus testelor ADN .....	144
Autor: Roxana Lăcătușu	
Cerere de revizuire în procedura anulării unei autorizații de construire – Decizia de inadmisibilitate în cauza S.C. Millennium Building Development S.R.L. împotriva României .....	164
Autor: Ionuț Militaru	
Taxa de poluare. Efectele jurisprudenței divergente - Decizia de inadmisibilitate în cauzele reunite Coriolan Gabriel Iovițoni și alții împotriva României .....	170
Autor: Dragoș Călin	
Recursul în interesul legii reglementat de dispozițiile art. 329 din Codul de procedură civilă reprezintă o cale eficientă de unificare a practicii judiciare naționale – cauza Albu și alții împotriva României .....	184
Autor: Alexandra Neagu	
Cauza Nicoleta Gheorghe împotriva României - O nouă hotărâre de referință pronunțată de Curtea Europeană a Drepturilor Omului în materia contravențiilor .....	188
Autor: Ileana Popa, Flavian Popa	

## JurisClasor CEDO - Iunie 2012

Principiul egalității armelor și locul procurorului în sala de judecată. Principiul contradictorialității - decizia de inadmisibilitate în cauza Trăilescu c. României .....	199
Autor: Cristina Bunea	

Pensiile cadrelor militare. Reforma produsă prin Legea nr. 119/2010 - decizia de inadmisibilitate în cauza Constantin Abăluță și alții c. României .....	202
Autor: Dragoș Călin	

### **JurisClasor CEDO - Iulie 2012**

Obligația de a asigura condiții de detenție compatibile cu respectarea demnității umane. Nelegalitatea arestării preventive este determinată în mod excepțional numai de nereguli grave și evidente. Prezumția de nevinovăție – declarații ale procurorului de caz apărute în presă - cauza Păvălache c. României .....	211
Autor: Cristina Bunea	

Aplicarea dispozițiilor Legii nr. 18/1991 cetățenilor străini – decizie de inadmisibilitate în cauza Morariu și alții împotriva României .....	214
Autor: Geanina Munteanu	

### **JurisClasor CEDO - August 2012**

Privarea de bun în procedura vânzării silite la licitație publică. Încălcarea art. 1 din Protocolul nr. 1 la Convenția Europeană a Drepturilor Omului - cauza Kanala c. Slovaciei .....	221
Autor: Ionuț Militaru	

Desfacerea contractului de muncă pentru absență prelungită de la serviciu din pricina arestării preventive - decizia de inadmisibilitate în cauza Teodor Octavian Tripon împotriva României .....	228
Autor: Dragoș Călin	

### **JurisClasor CEDO - Septembrie 2012**

Caracterul rezonabil al eșalonării plății drepturilor salariale recunoscute prin hotărâri judecătorești interne – decizia de inadmisibilitate în cauza Dumitru și alții c. României	237
Autor: Gabriel Caian	

Lipsa unui conflict jurisprudențial în sine. Soluții divergente determinate de modul în care instanțele au apreciat circumstanțele fiecărei cauze – decizia de inadmisibilitate în cauza Stana Neghea și alții c. României .....	239
Autor: Dragoș Călin	

Tratament medical corespunzător, legalitatea arestării preventive, respectarea dreptului la un proces echitabil - decizia de inadmisibilitate în cauza Tender c. României .	243
Autor: Victor Constantinescu	

Lipsa unei divergențe „profunde și persistente” a practicii judiciare a instanțelor naționale – decizia de inadmisibilitate în cauza Ioan Radu și alți 30 de reclamanti c. României .....	245
Autor: Dragoș Călin	

Legea nr. 221/2009. Despăgubirile pentru prejudiciile morale privind condamnările cu caracter politic și măsurile administrative asimilate acestora. Decizia de inadmisibilitate din cauza Nastaca Dolca și alții c. României .....	249
Autor: Dragoș Călin	

### **JurisClasor CEDO - Octombrie 2012**

Neîncălcarea principiului securității juridice în ipoteza unui număr limitat de decizii irevocabile pronunțate în sens contrar jurisprudenței constante a aceleiași curți de apel – decizia de inadmisibilitate în cauza Tivodar c. României .....	263
Autor: Alexandra Neagu	

Încălcarea principiului nediscriminării și a dreptului la viață privată prin refuzul acordării concediului parental militarilor de sex masculin - cauza Hulea c. României ..	265
Autor: Roxana Călin	

Restituirea către comunitățile religioase a unor bunuri naționalizate – cauza Arhiepiscopia Romano-catolică Alba Iulia c. României .....	270
Autor: Geanina Munteanu	

### **JurisClasor CEDO - Noiembrie 2012**

Lipsa unei divergențe „profunde și persistente” a practicii judiciare a instanțelor naționale – decizia de inadmisibilitate în cauza Constantin Lucian Tunaru c. României	277
Autor: Dragoș Călin	

Refuzul autorităților de a prelungi o viză de ședere în România pentru o persoană de cetățenie turcă – decizia de inadmisibilitate în cauza Ali Çakir c. României .....	280
Autor: Geanina Munteanu	

Lipsa unui conflict jurisprudențial în sine. Soluții divergente determinate de modul în care instanțele au apreciat circumstanțele fiecărei cauze – decizia de inadmisibilitate în cauza Ana Maria Frimu și alții c. României .....	282
Autor: Dragoș Călin	

Lipsa unei anchete efective privind relele tratamente aplicate de poliție și încălcarea procedurii penale privind aducerea cu mandat la sediul parchetului în vederea ascultării - cauza Ghiurău împotriva României (Hotărârea din 20 noiembrie 2012, Cererea nr. 55421/10) .....	288
Autor: Lavinia Cîrciumaru	

### **JurisClasor CEDO - Decembrie 2012**

Lipsa accesului la dosarul cauzei la judecarea prelungirii arestării preventive și încălcarea principiului contradictorialității – cauza Cioinea c. României (Hotărârea din 14 februarie 2012, Cererea nr. 17009/03) .....	299
--	-----





**IANUARIE 2012**



## Cuprins

### Anul II (2012)

#### JurisClasor CEDO - Ianuarie 2012

Cauza Tănăsoaica împotriva României, decizia de inadmisibilitate din 13 decembrie 2011 – Obligația jurnaliștilor în cazul publicării informațiilor factuale obținute de la terțe persoane .....	21
Autor: Carla Alexandra Anghelescu	
Cauza Țehanciuc împotriva României, decizia de inadmisibilitate din 22 noiembrie 2011 – Suspendarea automată din funcție în momentul trimiterii în judecată nu încalcă prezumția de nevinovăție .....	25
Autor: Victor Constantinescu	
Reducerea salariilor cu 25% prin Legea nr. 118/2010 este compatibilă cu art. 1 din Protocolul nr. 1 adițional la Convenție - decizia de inadmisibilitate în cauzele Felicia Mihăieș și Adrian Gavril Senteș c. României .....	29
Autor: Dragoș Călin	



# Cauza *Tănăsoaica împotriva României*, decizia de inadmisibilitate din 13 decembrie 2011 – Obligația jurnaliștilor în cazul publicării informațiilor factuale obținute de la terțe persoane

Autor: **Carla Alexandra Anghelescu**

Categorie: Decizii de inadmisibilitate

*Curtea a stabilit că protecția oferită jurnaliștilor de art. 10 din Convenție este subordonată condiției exercitării dreptului cu bună-credință, în sensul de a comunica informații în acord cu respectarea deontologiei jurnalistice care, în cazul furnizării de informații de către terțe persoane, presupune o mai mare rigoare și o atenție deosebită înainte de publicarea informațiilor.*



Prin decizia de inadmisibilitate pronunțată la 13 decembrie 2011 în cauza *Tănăsoaica împotriva Ro-*

*mâniei* (cererea nr. 3466/03), Curtea Europeană a constatat neîncălcarea de către Statul român a art. 10 din Convenție, apreciind că soluția de obligare a reclamantului la plata despăgubirilor pentru daune morale nu a fost disproporționată prin raportare la scopul legitim urmărit, ingerința fiind astfel considerată ca necesară într-o societate democratică.

În cauză, Curtea a constatat, în fapt, că reclamantul, în calitate de jurnalist, a publicat într-un ziar local patru articole în care era prezentată situația creată în urma unui conflict apărut între actualul și fostul director general al unei fabrici, aceste articole fiind continuarea unui articol anterior în care reclamantul criticase modalitatea în care s-a realizat procesul de privatizare a unor întreprinderi de stat din județul Vâlcea.

La data de 29 ianuarie 2002, actualul director a formulat plângere penală împotriva reclamantului sub aspectul săvârșirii infracțiunilor de insultă și calomnie, constituindu-se parte civilă pentru suma de 8 miliarde de lei, reprezentând despăgubiri.

Printr-o sentință penală a Judecătoriei Vâlcea, s-a pronunțat condamnarea reclamantului pentru săvârșirea infracțiunii de insultă la pedeapsa amenzii de 7 milioane de lei, precum și obligarea reclamantului, în solidar cu redacția ziarului în care au fost publicate articolele, la plata sumei de 10 milioane cu titlu de despăgubiri pentru daune morale, fiind dispusă achitarea în ceea ce privește săvârșirea infracțiunii de calomnie, soluție menținută și în calea de atac.

În motivare s-a arătat că, deși reclamantul a făcut dovada temeiniciei unora dintre faptele indicate în articolele sale, afirmațiile privitoare la capacitatea directorului general de a conduce activitatea desfășurată în fabrică și implicarea acestuia în plecarea fostului director au adus atingere demnității și onoarei acestuia.

Ulterior, prin decizia din 20 septembrie 2003 a Curții Supreme de Justiție, a fost soluționat recursul în anulare introdus împotriva celor două hotărâri și modificată în parte soluția dată, în sensul achitării reclamantului pentru săvârșirea infracțiunii de insultă, cu menținerea obligării acestuia în solidar cu redacția publicației la plata către actualul director a sumei de 10 milioane de lei cu titlu de despăgubiri pentru daune morale, reținându-se că afirmațiile realizate de reclamant în articolele sale vizau activitatea părții civile desfășurate în cadrul fabricii, iar nu aspecte din viața sa privată.

De asemenea, s-a arătat că reclamantul utilizase informații pe care le primise de la terțe persoane, în calitate de angajați ai societății comerciale, fără a avea intenția de a aduce atingere demnității și onoarei actualului director.

Prin decizia pronunțată în cauză, Curtea Europeană a reiterat principiile stabilite în jurisprudența sa și aplicabile situației de fapt reținute.

Astfel, presa are obligația de comunica publicului informațiile și ideile referitoare la aspecte politice și alte subiecte de interes general, cu respectarea limitelor impuse de respectarea dreptului la reputație și a drepturilor altei persoane<sup>1</sup>.

În vederea aprecierii existenței unei nevoi sociale imperioase, aptă a justifica o ingerință în exercitarea dreptului la liberă exprimare, trebuie realizată o distincție între fapte și judecăți de valoare. Dacă materialitatea primelor poate fi dovedită, demonstrarea exactității judecăților de valoare poate prezenta anumite dificultăți<sup>2</sup>. Într-adevăr, atunci când este vorba despre conduita unei terțe persoane, se poate dovedi dificilă realizarea distincției dintre fapte și judecățile de valoare, acestea din urmă putând deveni excesive dacă sunt complet lipsite de bază factuală<sup>3</sup>.

În acest sens, Curtea a subliniat faptul că, în ipoteza unei imputații factuale referitoare la o persoană determinată, prin indicarea numelui și a funcției acesteia, autorul trebuie să demonstreze existența unei baze factuale suficiente în cadrul procedurii declanșate împotriva sa<sup>4</sup>.

Cu toate acestea, Curtea a reamintit că protecția oferită jurnaliștilor de art. 10 din Convenție este subordonată condiției exercitării dreptului cu bună-credință în sensul de a comunica informații în acord cu respectarea deontologiei jurnalistice<sup>5</sup>. Mai mult, în cazul furnizării de informații de către terțe persoane se impun o mai mare rigoare și o atenție deosebită înainte de publicarea acestora<sup>6</sup>.

Deși nu se poate substitui jurisdicțiilor naționale competente, întrucât și-ar depăși competența, Curții îi revine sarcina de a verifica soluțiile pronunțate de către acestea sub aspectul respectării art. 10 din Convenție.

Curtea nu se poate mulțumi să verifice dacă statul a uzat de această putere cu bună-credință, cu grijă și într-o manieră rezonabilă: ea are ca rol să verifice ingerința litigioasă în lumina ansamblului cauzei, pentru a determina dacă a fost proporțională cu scopul legitim urmărit și dacă motivele invocate de autoritățile naționale pentru a o justifica apar ca pertinente și suficiente. În acest sens, Curtea trebuie să verifice dacă autoritățile naționale au aplicat dispozițiile incidente în conformitate cu principiile consacrate ce decurg din art. 10 și dacă modul de aplicare se bazează pe o apreciere rezonabilă a faptelor pertinente<sup>7</sup>.

Natura și gravitatea pedepselor aplicate reprezintă elemente avute în vedere la momentul aprecierii de către Curte a proporționalității măsurii ce aduce atingere dreptului la liberă exprimare reglementat de art. 10 din Convenție<sup>8</sup>.

<sup>1</sup> *De Haes et Gijssels c. Belgiei*, hotărârea din 24 februarie 1997, *Recueil* 1997-I, pp. 233-234, par. 37; *Thoma c. Luxembourg*, hotărârea din 29 martie 2001, nr. 38432/97, par. 45, CEDH 2001-III; *Colombani și alții c. Franței*, hotărârea din 25 iunie 2002, nr. 51279/99, par. 55, CEDH 2002-V

<sup>2</sup> *De Haes et Gijssels c. Belgiei*, hotărârea din 24 februarie 1997, *precit.*; *Harlanova c. Letoniei*, decizia de inadmisibilitate din 3 aprilie 2003, nr. 57313/00.

<sup>3</sup> *Jerusalem c. Austriei*, hotărârea din 27 februarie 2001, nr. 26958/95, par. 43, CEDH 2001-II.

<sup>4</sup> *Lešník c. Slovaciei*, hotărârea din 11 martie 2002, par. 57 *in fine*, CEDH 2003-IV; *Vides Aizsardzibas Klubs c. Letoniei*, hotărârea din 27 mai 2004, nr. 57829/00, par. 44.

<sup>5</sup> *Radio France și alții c. Franței*, hotărârea din 30 martie 2004, nr. 53984/00, par. 37, *Recueil* 2004-II.

<sup>6</sup> *Stângu c. României*, decizia de inadmisibilitate din 9 noiembrie 2004, nr. 57551/00.

<sup>7</sup> *Zana c. Turciei*, hotărârea din 25 noiembrie 1997, *Recueil* 1997-VII, pp. 2547-2548, par. 51; *Kyprianou c. Ciprului*, hotărârea Marii Camere din 15 decembrie 2005, nr. 73797/01, par. 171

<sup>8</sup> *Ceylan c. Turciei*, hotărârea Marii Camere din 08 iulie 1999, nr. 23556/94, par. 37, CEDH 1999-IV; *Tammer c. Estoniei*, hotărârea din 6 februarie 2001, nr. 41205/98, par. 69, CEDH 2001-I; *Skažka c. Poloniei*, hotărârea din 27 mai 2003, nr. 43425/98, par. 41-42; *Lešník, precit.*, par. 63-64, CEDH 2003-IV

În acest sens, în cauză s-a reținut că respectiva condamnare a reclamantului dispusă de către Curtea Supremă de Justiție la plata unei sume cu titlu de despăgubiri pentru daune morale constituie o ingerință a unei autorități publice în exercitarea dreptului său la liberă exprimare, ingerință care, în urma analizei efectuate de către Curtea Europeană, a rezultat a fi justificată prin raportare la art. 10 alin. 2 din Convenție.

Pentru a pronunța această soluție, s-a constatat că ingerința este prevăzută de lege, anume de art. 998 - art. 999 C.civ., și urmărește un scop legitim, protejarea drepturilor altei persoane, în cauză fiind vorba despre dreptul la reputație al actualului director al fabricii.

Cu privire la analiza condiției ca ingerința să fie necesară într-o societate democratică, Curtea a avut în vedere soluția de achitare a reclamantului pronunțată de instanța supremă națională sub aspectul săvârșirii infracțiunii de insultă, precum și faptul că acesta a fost obligat doar la plata unei sume de bani cu titlu de despăgubiri pentru prejudiciul moral cauzat prin publicarea articolelor sale.

În acest sens, s-a arătat că prejudiciul moral al actualului director al fabricii rezultă din conținutul celor patru articole și din motivarea hotărârilor instanțelor naționale care au stabilit că unele afirmații ale reclamantului, care constituiau mesajul principal al articolelor sale, nu vizau subiectul de interes general referitor la privatizarea întreprinderilor de stat, ci conflictul dintre fostul și actualul director al fabricii, precum și modalitatea în care acesta din urmă realiza administrarea societății comerciale.

De asemenea, Curtea a subliniat că unele dintre afirmațiile reclamantului reprezentau imputații factuale, care, potrivit hotărârilor instanțelor naționale, nu au putut fi dovedite de către reclamant, deși potrivit principiilor enunțate, acestuia îi revenea obligația de a acorda o mai mare atenție informațiilor primite de la terțe persoane înainte de a le

publica, precum și de a prezenta dovezile corespunzătoare afirmațiilor sale în cadrul procedurii inițiate împotriva sa.

În consecință, având în vedere lipsa unei baze factuale, deși articolele se circumsciau unui subiect de interes general, Curtea a apreciat că afirmațiile reclamantului nu corespundeau dozei de exagerare sau de provocare permise în desfășurarea activității jurnalistice<sup>9</sup>, motivele expuse în decizia Curții Supreme de Justiție constituind astfel elemente pertinente și suficiente pentru a aprecia că reclamantul a adus atingere onoarei actualului director și poate fi obligat la plata unor despăgubiri pentru daune morale.

În ceea ce privește proporționalitatea ingerinței, s-a reținut că suma la plata căreia a fost obligat reclamantul în solidar cu redacția publicației este moderată în privința cuantumului, iar din datele furnizate de către autoritățile statului român, aceasta nu fusese achitată până la momentul pronunțării deciziei de către niciunul dintre debitori.

În concluzie, având în vedere marja de apreciere de care se bucură statele contractante în asemenea situații, prin raportare la circumstanțele cauzei, Curtea a apreciat că obligarea reclamantului la plata unei sume de bani nu este disproporționată prin raportare la scopul legitim urmărit și că ingerința poate fi considerată ca necesară într-o societate democratică, respingând cererea reclamantului ca fiind neîntemeiată.

#### **Notă:**

În ceea ce privește dreptul la liberă exprimare consacrat de art. 10 din Convenție, acesta beneficiază în prezent și de o reglementare expresă în noul Cod civil, respectiv în art. 70, potrivit căruia orice persoană are dreptul la liberă exprimare, exercitarea acestui drept putând fi restrânsă numai în cazurile și limitele expres prevăzute de art. 75 din același cod. Conform acestui din urmă text, nu constituie o încălcare a drepturilor prevăzute în secțiunea a 3-a

<sup>9</sup> *Dalban c. României*, hotărârea Marii Camere din 28.09.1999, nr. 28114/95, par. 49, Recueil 1999-VI.

(dedicată reglementării dreptului la viață privată și la demnitatea persoanei umane) atingerile care sunt permise de lege sau de convențiile și pactele internaționale privitoare la drepturile omului la care România este parte. Alineatul 2 al art. 75 C.civ. stabilește că exercitarea drepturilor și libertăților constituționale cu bună-credință și cu respectarea pactelor și convențiilor internaționale la care România este parte nu constituie o încălcare a drepturilor indicate.

De asemenea, în ceea ce privește dreptul la viață privată, art. 71 alin. 2 C.civ. specifică faptul că nimeni nu poate fi supus vreunor imixțiuni în viața intimă, personală sau de familie, nici în domiciliul, reședința sau corespondența sa, fără consimțământul sau fără respectarea limitelor prevăzute la art. 75 C.civ.

În consecință, revine instanțelor naționale sarcina de a stabili în funcție de circum-

stanțele cauzei, prin raportare la principiile consacrate în jurisprudența Curții Europene în materia dreptului la liberă exprimare reglementat de art. 10 din Convenție și a dreptului la viață privată prevăzut de art. 8 din Convenție, dacă exercitarea dreptului la liberă exprimare poate fi restrânsă pentru protejarea dreptului la viață privată al altei persoane.

Cu toate acestea, art. 74 C.civ. prevede, cu titlu de exemplu, sub rezerva aplicării art. 75 C.civ., anumite fapte sau împrejurări care pot fi considerate ca atingeri aduse vieții private, ipotezele de la lit. c) - i) reprezentând activități specifice domeniului jurnalistic.

Referitor la mijloacele de apărare a drepturilor nepatrimoniale, Codul civil instituie reguli specifice atât de ordin material, cât și procesual, prin reglementarea distinctă cuprinsă în Titlul V al Cărtii I, respectiv art. 252 – art. 257.



# OFERTĂ PROMOȚIONALĂ!

8 VOLUME la preț de 300 lei!

Peste 3500 de pagini de jurisprudență, analize, concluzii și date statistice!

Cumpărați acum toate hotărârile de condamnare a Statului Român la Curtea Europeană a Drepturilor Omului într-o colecție unică

Primiți **CADOU**

Volumul de concluzii și statistici în limba franceză

